

Záležitost

opraceno na věc

L. Tím se sbírá z., již po předmetem podané  
samého úřadu, bezpředmetnou

opř. Proti této věci, o níž Vám jde,  
bez významu.

opř. NUC 2, 23, 10

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zameziti cemu  
Z jakeho koliv znenisti znamez >

spn - co

Jei Nu'c 6, 58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zaušetrí do knih

resp.

Jei-Nuic 7,23



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zaušeti do ucha

ger. zafisovati

[Jei] Nuč 4, 68

/zaušeti

germ. eintragen

ve ušičce jest zaušeti, kamž se zaušeti 'obiti'  
"zaušeti" neformálné 'slefice'

ger. zapsati

MORAVSKÉ  
KRAJSKÉ  
MUZEUM

Jei Nuč 4, 134

Zana'seti

z Amtssprache

A. Geissler NuC 2, 23, 5

Zana'seti do výřazů

sp. rafinovat do výřazů

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Je NuC 5, 168

žanáška

špr. zapisovane do výkazů



Je: Nuč 5, 168

o slepičích: žanáška

špr. žanáška, zápis

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Je: Nuč 10 169-170

Zanešiti srost do kvalifikační tabulky  
z 1897-9  
resp.

Geissler Nč 3, 34

[ být zanesen v hromadném výřazu ]

spr. zapsati

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gei Nč 5, 165

Zanešiti budovy do třísofisu  
eintrageu

spr. zapsati

Gei

Nč 7, 117

zanešiti

↳ úřad zaneš vozidla do seznamu >

folie eintragen

"aby Pan Bůla úřad při síle a dobre' ukladě"

zachováti ráčil"

Jei. Nuč 10, 722

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zařadí  
< uvažuje doly do postupu >

„nehod-uvotvar“ i Edyjs tvořený spávně  
dění, proto zařadí

Gei-NuČ 10, 21

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zapolládati se na pravdě

Je. Glti pravdy

Je. Nuč 2 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zapomněti // — i'ti

Gei Nuč 3,62



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Запомнѣливъ // запомнѣливъ

Гри Нѣс<sup>ъ</sup> 3,62



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zapovědy

Sp. — i' < za fořebí'  
zapovědí dříve branci zavrhovali, byť je 28.  
dnes není proti z-i' námitek

[Gei.] Nulč 3, 187



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zapříčiniti co < chybu >  
pocle verursachen

Spr. způsobiti chybu  
chyba se stala pro nedostatky

Jeř. N. Č. 4, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zařaditi  
zařazený

sp. - děj' (viz Nuč 4, 68)

Jei Nuč 4, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

50

zarázovatí

Spr - d -

Gei - NÚC 7, 86



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zářij

z-á léčba

resumptue

~~\_\_\_\_\_~~ - s N<sup>o</sup> 9, 174



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

záhada obilné vzorky >

spr. ob  
kyřapice se 2

[Sei] NUC 6/103

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zasílatel

Spr. - i -

Jei Nuč 5, 755



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zatižiti / zatižovat

podle belastu

< vřídajem se zatižuje u věr >

< rozpočet je zatižen >

spr. vřídaj jde na vrub u věru

< ministerstvo bylo zatiženo částkou ... rozpočtu >

spr. na vrub min-stva bylo účtováno ...

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jeř. Nuč 10, 68

< zatižiti rozpočet ministerstva položkami >

dělnu novou by jistě >

spr. psáti, přifisovat na vrub soumu  
dluhem

Jeř. Nuč 11, 148-9

Zavázany <sup>1</sup>Q<sup>3</sup> <placeni>  
l. plati ti.

[Gai] Nuk' 4, 133



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zavítati oho

↳ dalšíh vesprávností >

sp. co

[Gei] Nu'c 11, 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

záviseti od čeho  
Lod vité zúčastněných osob →

Spr-ua čem

Jei Nuč<sup>v</sup> 6, 104

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zavřelo

<vrácení přeplatku jest 2-0>

Sp. zavřeno

Jei. Nič 11, 20



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



závislý od celého  
Lod schválení >

Spr. na<sup>6</sup>

Jei - Nuč<sup>c</sup> 7, 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zbytcny'

nejsme zbytcna, zbytcny, neexistuje - cen

Jei - Nu'c 7, 67



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zbyvatí + subst. verb.

< zbyvalo by jen sestavení seznamu >

něm. vliv

l. sestavit seznam

[Gai] NČ 6, 102

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zdaniti

< zpráti, zda byla kánila pújemcem  
zdaněna >

zdaněje štát

spř - zda za ni pújemce dani zaplatil

Jos. N. K., 106  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zdecimovati toho

to mne zdecimovalo

špr - z defrimovalo

Jeissler Nč 9, 51

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zdejší dotaz

l. naš

[Gei] Nuč 6, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zdejší

l. 1850

Spec. Nul 2, 23, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM  
KRAJSKÝ ÚŘED  
BRNO

zdesoudni' spisy  
, uctivira j-ova"

apou: zdejši'

Ger. Nč 2 169



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zdejší' spis hierámblich i v němčie "j-ova' ustruira"  
azou: zdejší'

Jei. Nul<sup>c</sup> 2 169

"předfotopis' obluda"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zdržovati se

< po dobu své nemoci budu se zdržovati  
v Liberci >

Sp. bydliti, říti, polovat

Sp. NUC 4, 69

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Šhotaviti

verfertigen

успр.

[REDACTED]  
Jel- Nač 10, 54

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zimna

To vám byla včera zimna

vlineu nemctiny

spr. To vám bylo včera zimna

[Gei] N<sup>o</sup> 10, 154

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zmíněná doba

opr. : řečena'

Jei-Nu'c 10, 87

Zmíněný druh oleji

opr. dotčený, řečený, uvedený

MOŘAVSKÉ  
ZEŇSKÉ  
MUZEUM  
Jei-Nu'c 10, 156

v čes. kama'ne přechodné slovo Zmíniti ~~se o čem~~  
výběr per Zmíniti se o čem co /

Jei-Nu'c 11, 73

smocnění'  $\mathcal{E}^3$  + subst. verb.  
↳  $\mathcal{E}$  promíjeu' cla >  
l- inf. : promíjeti do

Gei-Nu'č 7, 69

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zue čistiť.

Zue čistiť

Spr. - - šten

Jei - Nuč 719

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zemožňovať + subst. verb.  
< dodržeti listy >

sp. dodržeti listu

Jei- Nuč<sup>10</sup>, 86



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zueurtoati co  
<výhoda>

Sp. číslo

Jei NUC 8, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Luova - Composita  
"jrou weēsa' "

[Gei.] NUC 2, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Luomo teoremi'

rec'es.

[Gai] nrč 2, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

znovupřijetí

sp. obnovene 'prijetí'

[Gei.] Nuč 2, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Στοιχάριον

νεκρ.

[Γει.] Νύκ<sup>ς</sup> 2, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Guovuzri zemí


recis.

[Gei.] Nuč 2, 139



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rodjovideni' dotazni  
etwas beantwortet  
resp.

  
Ger. N<sup>o</sup> 7, 137

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rodfovedeti / rodfovidati co  
[dotaz]

Sp. od - na<sup>y</sup>

[Jei] Nu'c<sup>v</sup> 6, 102

„hrubý gerun.“ etwas beantworten

Jei Nu'c 7, 40

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



odpovědi k čemu  
LE dotazu berní spravy > zaporne

kontaminace : odpovědi na dotaz  
odpovědi co

o škůtce

Je NÚC 7, 137

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rodinný, - ost

sp. odinný, - ost


Jei Nuč<sup>v</sup> 4, 87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zodpovědný čílu  
< svoje jednatelství >

spř. o - za co  
z čeho

 Gei Nac<sup>12</sup> 4,87

  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zodpovídati

za eo

Spz. 0-


Jei. Nul'č 4,87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rodjovídati se z čeho, za co

sfz. 0 — se

 Jai Nul' 4, 87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zpetný vstup vozidla

sp. návrat

  
Jei-Nuč 10, 53  


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zpráva na čoho  
Laa ministerstvo >

l. uč. roku

Jei Nuč 11, 37

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zpráva ~~o~~ <sup>o</sup> ~~ohledně~~ <sup>záležitosti</sup>

Sp. o té věci

[Gei] Nuč 5, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



zprostředkování

aby požádalo o z-i' doručení' odjovodi.

opr.: aby [úřad] odevzdal  
dal odevzdati odjovod<sup>v</sup>

Spec. NUC 2, 23, 16

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zprostředkování

fořádati o 2-i' domovní' odpovědi

syn. fořádati úřad, aby odevzdal odpověď  
del - ati

Jeř. N. 2, 23, 56

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Způsob

Zfodepsaný nemůže na tento způsob dostati  
svojí povinností co předvísta >

auf diese Weise

č. 127, za těchto okolností, tento způsobem

17. 7. 1910 4, 127

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zprávy

režie - co na ten zprávy, že

spis - toho zprávy, že

tal, že

[Gai] NÚC 6, 58

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zřejmý

Zvaha musí být zřejmá >

nemí zřejm

sfr. -a je zřejmo >  
sfr. -e [gei]

Nu'c 10, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

bratel

se z-<sup>3</sup>em k <stavařici' churavosti>

opr. pro churavost

[gei] Nuč' 2, 23, 90

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zovati solo  
<reditelstvi> 1aly ...

!

Jei. Nuč 3, 47

137 <zvece Vas, abyste do tri dni podal zvrubue' vysvetleni'>  
<pr. vysvetlete do tri dni>

sov. Herr Vorstand werden eingeladen  
ces. slovo znamena 'vice fructo'  
sov. pozvati solo na schizi, na hostinu, na loch  
'at zije u tri dni' bouhou!

138

Jei Nuč 3, 138

zvati slovo, aby něco učinil

↳ reditelství, aby byly bezodkladně vyrozuměny  
podřízené úřady >

v čes.: zvat na zában

resp. (nazývat, ukládat, komu co  
vybídnouti / vyběžeti slovo, yzvati - slovo)

einladen, mit der Einladung

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Jei-Nut 7, 167

zvati slovo, aby <sup>si</sup> přisál pro požádání  
aby se dostavil & vyhledal

sfr. předvolávat slovo  
rozkazovat komu  
ukládat komu

Jei-Nut 8, 104



žádání co

normální se vrátím 4. řádku<sup>4</sup>  
" ve spř. čes. l. 2. ř. : čeho

Gei-Nu<sup>v</sup> 7, 25



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zádati' ohledně ceho

sp. o co

[Gai] NÚČ 5, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Žádání za co  
↳ za sdělení >

Sp. o. co

Jei. NÚč 2, 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Řádny!

< tyto paragrafy vedávají zaměstnanci řádného  
právního národa >

řyt. řádný

Jar. Nůč 10, 21

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Žádost ohledně diet

Spis. o diety

[Gai] Nuč 4, 67

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

že m. aly

priznávat co s rozlozem  
nařízující, že je dlužno směrnice  
se písemně říditi.

sp. aly

Gei Nač 7, 187

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Žofieřův Zámeček

sp. Žofie

podle Statist. Lex

Jar. Nič 4, 26

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gintl



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



plátce

Zab. navrhl obnovit toto staré slovo in. plátitel Zahler  
novější právníci ho vyhradili a již dosti dlouho užívají  
křesťanů o to má AP. V. Šembera i v přehl. Obec. zář. 1862  
občan. (1862) užívá za Zahler plátce

Justl NR 3, 92

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

G17



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

G17

jeden ve funkci subř.

podobně něm. zicer, man "stráti' v obyčejné' uluvě i v fismě"

< To by jeden uvičel, sfi. ~~ničdo~~ // člověče >  
// kdo by to řekl?

< Čert by jednoho vzal, sfi. člověča >

< Za peníze jeden všechno dostane, sfi. člověče // za peníze všechno se  
dostane >

Ju., NR 1, 7/7, 153

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeden v adj. funkci neurčitost

< Wilson uhlavil s jedním redaktorem jednoho anglického  
časopisu >

zřejmě [redacted] Gu. NR 1, 17, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeden z<sup>2</sup> germ.

< X. byl jeden z nejvýtečnějších herců >

Ju NR 1, 17, 153



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fricházeťi germ. fochle vorkommen

< Ta neb ona rostlina tam neb onde fricháze' >  
"objevuje fricháziva něco, es se může folborati, choditi"  
sfr. bylina se vyzdružuje // vyzdružá se // narůžá se // roste // foborova'  
předu // objevuje se // lze ji fozorovati // ... viděti

Gm., NR 1, 17, 152-3

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

GOLL, J.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Důsledek

vnašime toto slovo na místo, kde odedávna máme zřetelna' a  
dobra' slova jina'

[Nastudiu-li se, následek je ryba; ale formulu i to bude důsledek >

[Když nejím, bude důsledek - hlad >

"vyšší sloh"

slovo z log. vařovčovi; soud zalkatapi' se na fiedchozi'm soude'

Jinec

J. Goll, NR 1, 17, 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



nezměrný u. nesměrný  
v pohledběckém označení: <S změrným žalem> asi podle uneměrných  
"v zvláštním životě tak mělo neměrné"

~~cf. změrný J. F. N. 2, 116, 177 (K. Čapek)~~  
J. Goll, NR 1, 17, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oproti-3

„nem' nic“

„nikdy se ... tak neřábalo ani nemělo“

v lidu neví

užívají lidé, kteří rádi volají „vyrobou“ čistě

< o. vašemu programu stojí váš program >

J. Goll NR 1, 17, 156

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

víci čemu

slastně v oči

naši předkové: víci je tam, Edle bla <sup>u</sup> říci o zivých osobách  
<víci víci bonu pravdu > <řádnosti víci nepřibeli >  
nyu o nezivých předcích, jezé starý a dušim lid. ma' předl.  
nezfr. <víci řádnosti bezřádní > <chou se meli ozvati >

J. Goll, NR 1, 77, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Graw.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

daně prostý' odbor kulturní

Sp. vzdavcný', daně upodrobny'

Jan. N. 2, 23, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Aluano + inf.

↳ požadovati <sup>mimoriadně</sup> svezkou částku

spr. budiz požadována mimoriadně zve-  
šená částka >

Gran. Nuč 2, 23, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

maloprodej uměleckých sladidel

opr. uměla' sladidla v drobném  
prodeji

Gran. N.Č. 2, '23, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malý prodej

sp. drobný prodej

Jan. Nůč 2, 23, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



užší předpis domovní daně

spis. nepřetržitý  
číslo

Gran. N.č. 2, 23, 47



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

shora jmenovaný

spr. přímou jmenovat - N. N.

Jean. NÚC 2, 23, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

světiti  
v1  
caitbu

gr. Zmeušiti

Grav. N<sup>o</sup> 2, 23, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

udělovati soum svolení

opr. : svolovati soum

Gran. NÚC 2, 23, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vzhledem § 3

< u'z'elnu předjisu domovní' dane >

spr. pro nepřetržitý' předjís domovní' dane  
uvaly' s

Gran. NÚČ 2, 23, 41

< povolití vzhledem § polehčujícím okolnostem  
upuštěm' od břevního řízení >

spr. nepřetržití' od břevního řízení  
polehčivě § polehčujícím okolnostem >  
t. 42

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM

vztahovati se

↳ napoje, na něž se paušalovaná daň z obrátu  
vztahuje bezúspěšně

pro ... , z nichž se platí >

Gran. N.č. 2, 23, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gregor, A.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jevy  
Afisy



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Aluk. m. gen.

Jo ale, leč  
Z nepřítuň! do závodu cizinců, vytrž  
je domácí lidi

Gregor Ullrich 260

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alkus. cca inf.  
kou.

↳ Galvaný pravil & byti uoikua  
↳ Jeroným kumín je následovatí Emil  
Origenovýla

Jegor kelut<sup>2</sup> 289

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Okuz. pruvod. okolnosti!

↳ tatneš, hlavu obnaženou, vedl uamiku >  
galicizmus

Jacqoy Ular<sup>2</sup> 289



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chtě po více bohatěji rozvíketi přivlastku

chyb.:

< Nepoušel jsem na fírd svátek daný slib >  
< Vrátil se z deštěm poraženého výletu >

Gregor Velus 2 268

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-e- chybiť

s všemi spr. se

sbral spr. se-

v snahách spr. ve snahách

z šesti vše šestě

vbral spr. vbral

Gregor Kulic 2243

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

otevrat spr. cti-  
odejet spr. odjet  
rozpětí spr. rozpětí

spr. [e S]

Gregor Luluv 2 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. zápor.

udržel se víceméně

u jmen hromadných u. látkových (gen. partitivní)

↳ nemá peníze, masa

\* u slov výřeu. abstraktních

↳ nemá o nicem potuchy

pod divákem (anim)

↳ nemá ani šoutra rozumu

v zápor. větách křesťanských

↳ nemá peníze

Jiřina Kulová 260

Ložeminy

„vznikly podle cizích německých vzorů, s tím se  
více a více a nabývají povahy domovního  
dřeva i ve spis g-e, zejména odbočující.“

hluboké, rudomasté, nadvýřobá,  
národně podstatné aj.

Jiří Tulaš 296

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Subst. verb.

"V nové době se vzmařa' proti podst. jm. složeným  
[spr. složeným] odpor, ale neprávem. Je  
to výraz správně a dobře, je třeba dbát  
se splněním důvodů na to, aby se jich ne  
hromadilo ve větě nepřehledně."

Gregor Ullrich 274

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
náhradou za podst. jm. sluh se navrhuje  
zřetelně nová slova, jako léčba, výživa,  
výuka // výučba +, 275

Zengua fidele.

< Před a po hodině ma' lybi dozor uq chodbač. >  
epi. před hodinou a po hodině  
fo u'

Gregor Kulov<sup>2</sup> 268

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-elui'

"dáva' e písknost - álui' 7

individuálui'

speciálui'

originálui'

} sp. - álui'

Gregor Ullus<sup>2</sup> 93

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-šl' // -všl'

řivodni, sloužící, zemřevší

teprve na zač. 19. stol., napodobení rusk

dosledky u A. Karda, P. J. Toučka  
vážly u nás již před domobrodci

Frigoř Ullar 2 90

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-belny'

podle - bilis

viditelny', hoptelny'

Gregor Wilner<sup>2</sup> 306



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jednotl.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

a síce

sp. a to

Gregor Uelav<sup>2</sup> 275



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ale

"zpravidla na prvním místě"

<žádal ho o pomoc, on ale odmítl >

spr- ale on odmítl

Gregor Beluš<sup>2</sup> 275

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



aebo

„pod olivem bdi' velavy“ v rozlučovací obáze

↳ ketroufal si ani věřít, zda sui aebo  
bdi' (Vrba) > m. č. i

Jegor ular 2277

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Amiž

nespr. na začátku souvětí "

[Amiž byh chbel někdo poučovati,  
přece hrdin]

spr. ac' nocki

Gregor Ulmer 2276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

aniž by

"jen když, má-li odpověď opravdu smysl  
podmíněčný"

nespr. Odešel, aniž by šel pro

spr. by

Gregor Valus 2 276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

autogaráž, autoreferát  
"moderní muševiny"  
autodilek, - doprava, - učebn., - obř. z "Trojemi letes."  
Gregor Ullus 188 spis. jaz. se vylučba



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

automa jitel  
"reces." 4

Gregorčekus<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

autooprava

- dílna, - doprava, - učebnice, - oběd  
"tvorou učes." + 96

Gregor Julius 2 288

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

během ůcho

"spr. je ve výku: "postupem" "

"vypadáje děj s průběhem děje jiného a zároveň  
vůbec spojitost mezi oběma ději"

↳ b. nemoci = v průběhu nemoci zřetelně  
b. v. v. z. ch. d. l.

nespr. "v ohraničeném úseku dějovém, při určité  
časové měře, tedy určitě před. za 2

↳ Byl tu dvakrát během roku, spr. za rok  
↳ Během prázdnin se oženil u. o prázdninách

↳ Během roku se mnoho změnilo // za rok

Gregor Ullrich 2 164

bezpočet 'velice' množství

m. počet. četnosti bezpočet (podle počet)  
zamítáno jako nespr.

4

[REDACTED]

Pragor kelus 2 262

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



bílá's

slang. <sup>v/c 100</sup> Císařka  
= bílá káva se smetanou

Gregor Ullrich<sup>2</sup> 305

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

bráti pravdu  
// lid

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byť<sup>v</sup> + 1., 2. os. sg.

< byť jsem to uveděl, mohl jsem to for-  
dit >

sp. ačkoliv

Gregor Ullas 2 276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byť by

< byť by to byla pravda >

je. byť to bylo pravda

Gregor Velew<sup>2</sup> 276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byli

< byl to předseda, který vstoupil první do sálu >

Galicianus

m. první vstoupil do sálu předseda

Gregor Ulew<sup>2</sup> 289

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byti  $\in \mathbb{Z}^3$

$\angle$  byt je s proužimostí chyb.

spr. lze možno  
proužimostí

$\times$   $\angle$  byt je s obvodami spr.

Gregor Uelud<sup>2</sup> ~~347~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

byti s to to učiniti

kontaminace:

nejsem s to, aby to učinil,  
nejsem schopen to učiniti

Gregor Uher<sup>2</sup> 243-4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

co = jako  
"zastar."

↳ Vrátil se z vojny co legiátar >

Jugos kelw<sup>2</sup> 256

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



co je to za člověk(a)

|| jasný je to člověk

"nem' síce podle věci, ale vyjdeš se spíše  
v řeči lid. ~~veš. spis.~~"



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Čili:

= neboli

"jinak byla pravděm v básních větech  
"rozlučovací"

< spoutý lid čili vařod >

Gregor Velut 276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

číslo

v. Tv  
číslo, spr - sk

Gregor Velar 2 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

čitelny' < v'it' co lze pozorovati  
pozdeji co lze čísti' č. písmo

Gregor Velus 2 106



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dat. knižet obava in

sp. rozplyt obavy

Gregor Velus 2 273



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dávati křísti

< víra dáva' křísti radějicu >

galicisimus

faire

Gregor Ulmer 2 28

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dělničin

bez pozru.

Fragek 11111<sup>2</sup> 88



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

de<sup>2</sup> souhlas

① v ně<sup>v</sup> souhlas s čim<sup>></sup> = podle  
vedle

< Láci kreslí de modelu >

stc. 'pro' de Boha

už se ① neposlada' za chybu

ale "nemělo by se zapomínati na předl. podle<sup>4</sup>

jeu ve výřci adverb. při. nástrojově

jednaku (po) de zářou

X řidič se zářou

chyt (po) de zářou

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 264



de<sup>2</sup> ve výř. míst.

{ Jeli de Ryna } spr. podle<sup>2</sup>

Gregor Kulov<sup>2</sup> 264

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Alurus tave jiti  
rusisauus

Gregor Velus<sup>2</sup> 289



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dobrozdání Gutachten  
m. dobré zdání

Gregor Kulow<sup>2</sup> 105



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dobývání kudy, pářky

X město, vítězství


Gregor ul. 2 261



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dociliti germ. erzielten  
m. dosahnuti

Gregor Ulas<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dosáhnout co

11 velkých úspěchů

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Arhdy (= vnohdy)  
Gregor Kulov<sup>2</sup> 307



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

držeti se zpátky geru.  
sich zurückhalten

m. chovati se zdrženlivě, chladně

J. Gregor 2 288

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



děsledek

v děsledek<sup>2</sup>

nám. infolpdersen

spr. tam, kde je o skutečné děsledek číslo<sup>4</sup>

Učinil to v d-u sulowry

pro následky nebo fyzické vyjadřujeme se jinak

Uvidí následkem úrazu po úrazu

U děsledek nepřetržitě / počasi se vyčleť  
nelonal spr. pro<sup>4</sup>

268  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sedrovat  
z uen.

podporovat

Gregor Ulus<sup>2</sup> 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fechtovat

2 křem. 'bojovat'

Gregor Uelav 2 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fortel

z učen. výhoda, úkol

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hájiťi hranic // naší stranu

Gregor Kulov<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

havič

z něm.

Gregor Ulus<sup>2</sup> 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hlouos // l-  
Gregor Velus<sup>2</sup> 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hluboké  
vrato na antost

Gregor Kulov<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



hmoždík lid.  
spr. m-

podle hmoždík

Gregor Uelav 2 290



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kněžství

lid. v. měšť. měřer

Jiří Uhlář 259



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hovorit se  
klobit se fice co

spr. o cem  
pro co

Gregor Lular<sup>2</sup> 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

brozinky // H - < Posne  
Gregor Velus 2 59



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeden ve výše: člověk  
↳ to by jeden z kuře vyběhl  
spr. člověk

Gregor Ulmer 2 256



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeden

"chybně tam, kde bývá něco, co se obvykle rozeví  
jaro jedno"  
Jeden kus se prodává po dvou korunách

Gregor Uelav<sup>2</sup> 256

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jedna' se o to  
spr. běží o to

Jagor lecler<sup>2</sup> 238

jedna' se o pravdu  
chyb. m. běží, jde o pravdu  
t. 266

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jeji'

od jeji' otce, s jeji' bratry  
"novota nemistna"

mu. jeji' le  
jeji' mu

Gregor Ullrich 2

187

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



ppk  
nesl. nepravem  
Gregor Ular 2 184



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jich práce  
zbyt. arch. m. jejich (výjimka jich samých)

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 189



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Čardopádě

germ. jeden falls

m. zcela jisté, nepochybě, najisto

Juzor Ulus<sup>2</sup> 288

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

knecht

z věv. 'dráb, prostý voják'

Jiří Helwig<sup>2</sup> 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

knihy, 2. pl. knih  
spr. knih

Gregor Kulow<sup>2</sup> 164



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

leden<sup>2</sup>

"poseden' tobou ualy'ba' nepraveu ... v'znamu p'radl.  
O, zejmu. v novinãí. ulave"

< zpravy S. Haběša >

Gregor Kulov<sup>2</sup> 267

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kořovat

z uen.

chutnat

Jägerkular<sup>2</sup> 286

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kůžed  
spr. eu-

Gregor Kulav<sup>2</sup> 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



květi<sup>3</sup>

spr. jen o osobách

< Udělala to s vůlí tobe >

ničeli < Vzal si ženu s vůlí ženě žij >

spr. pro peníze

Gregor Luluv<sup>2</sup> 267-8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lečba

zbyl. m. lečen!

Gregor Velus<sup>2</sup> 275



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lílu prosty' 'bez lílu'

rečes-<sup>7</sup>

Gregor Luluw 294



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

malomesto

vzato za milost

Gregor Uelav<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mám už tebe

kontaminace: mám jen tebe  
nemám už tebe

„chyb.“<sup>4</sup>

Gregor Urban<sup>2</sup> 244

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Martini

masen, sp. - sten

Gregor Kulov 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

muž

spr. s ad.

nespr. s gen. matenim s brat  
< muža rodičů nebž ušdo na vabě >  
spr. rodič

Gregor Jelov<sup>2</sup> 265

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mláti

stare: iny. měř  
nové: měř

Gregory Mlhu<sup>2</sup> 46



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Wraarodraj  
vlt. v. v. Wolkenkratzer

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mrazit

mrazen X mražená káva

Gregor Ullas<sup>2</sup> 219



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

musit + inf.

"velká pravděpodobnost"

[to musí být hodiny, olově.]

9/77

Gregor Kalas<sup>2</sup> 272



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mýsliti

podle PČP l. = it'

Jiřího Lelka 2 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nadvýroba  
vzato na milost

Gregor Kulus<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

najist, suist, vyjist  
najezen

spr. - den

Gregor Kilius<sup>2</sup> 231.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nalézáti se germ. sich befinden  
u. byti, stati; vyšetřovati se  
<knihovna se nalézá v prvním poschodí>

Gregor Uelaw<sup>2</sup> 288

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

namíste<sup>v</sup> (ušto)

<u. dořim pošal telegram. > nespr.

Spr. ušto<sup>2</sup>

Gregor Velus<sup>2</sup> 265

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



namísto v lid. učebn. spis.: učebn.  
(U. obce fúřla učebn.)  
Gregor Učbn 2 265



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vápnový

práv. kdo si čim' uroč' na co' - sr. vápnový  
'co je vápnový' (u Kou.)

vlivem auffallend

[vápnový se o více starají] >  
[u-y způsob vystupování] >

Gregor Uelens<sup>2</sup> 289

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

národnostní podání  
vzato na milost

Gregor Velus<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

následkem<sup>2</sup>

spr. "vyjadřuje-li důvěrný následek"  
<Ztratil zápas n. zranění>

"jde-li o fraciinu, vyjadřujeme & jinak"

<nemohl pracovat n. bleku> = pro blud  
<n. neopatrnosti ztratil jmení> = & neopatrnosti

Gregor Hutov<sup>2</sup> 267

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nechat X dat

↓  
povúct, dopustit, učinit se své vůle >

nebránit, stájet, dovolit >

nechal jsem si sít sádky > spr. dal  
nechal si ruce > kladl si

X nechal se obehrat } spr.  
nechal se zarišit }

Jugoslavie<sup>2</sup> 272-3  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nechat poždávovat paní  
sfr. poždávovat

Gregor Mlár<sup>2</sup> 273



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nechat upadnout dle  
gr. upustit

Gregor Uelus<sup>2</sup> 273



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

19 19 19 19

nechat rovnou videt  
sp. vzdat

Gregorichus - 2 273



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



neodvislost podle Unabhängigkeit Germ.  
u. nezavislost

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nic

„některí úžlostliví brusiči“ prohledávají za chyb.

{ nemáme nic, nekudák nic }

cheji: ničelo

Gregor Urban<sup>2</sup> 131

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nic

"Chybě nikdy jen: místo nov. ve veselích  
bezpodnělných"

< nestalo se vůbec >

Sp. Nic

Fragez ulice 2 260

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ničeho

< nestalo se ničeho >

gr. nič

Gregor Leluv<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Novotná, -ny'  
spr. -na'

Gregor Ulus<sup>2</sup> 81



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-ň

van, fran, ven, zan  
republice : doň

Gregor Kulus 2 184



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Člověk o chorobných očích  
sfr. s chorobnými očima

Teleso o různých teplotách

sfr. různé teploty  
různé teploty

Gregor Ulmer 2 266

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocitnout se  
"jiz. kuis.", vedavmo " podle cihiti.  
piv. ocitnout se  
Gregor Kulav<sup>2</sup> 213



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



obchodovati s labkami

Spz. Gregor Uelw<sup>2</sup> 262



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odstranit

přev. 'dati stranou, ukryti'

dues o. skromu (podle něm. bescheiden)

= vyčistiti

o. křivdu = napravit

Jagor ul. 2 106

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ohledně 2  
„brubý Jeru.“ u. skau  
<O. Pedro Buoobí se ještě dorozumí me >

Gregor Uelw<sup>2</sup> 266



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Skrazení

sp. (c) Skrazení

Gregor Ullov 2 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

okolo<sup>2</sup>

lež fo celé délce, podle, minus  
bez poxu.

Grigor Velus<sup>2</sup> 264



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oproti<sup>3</sup>

sp. proti<sup>3</sup>

10. tomu se musíme bránit >

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 265

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

parkli = perliže vsas

"Suni' byt jpu na začátku druhé vety poděni-  
love, kura' odporuje větě předcházející"

sp - L pajeu-li nejaré zamestnaní, zůstanu v Praze;  
parkli ne, pajeu na cestě >

Jiřina Ullrich 277

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pan' doktor

špr. - Ea

Gregor Kalus<sup>2</sup> 81



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



powoc

s p-i  
"spr. všude tam, kde je o powoc at již v kon-  
kretu, at v přeneseném smyslu

<ček s p-i slovařem>

"ve výru. nástrojovnu se isat porada' za chybnou"  
<narreční kůle (s) powoci kruzidla>

m. kruzidlem

<zjistilo se (s) powoci porusu>

m. porusou

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gregor Kulow 2 267

posléze zhr. výz. pojedl  
nepravem za zvečnu  
Zřejmě přišli furspolní bošter, potom se tam  
chrámědili prázni a posléze se objevila  
nevesta a ženichem

Gregor Udelw<sup>2</sup> 246

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

potřebovat + aruz. Eubret. frödmeh  
< tušku, papír >

X celis u abstrakt

< rady, pomoci >

Gregor Miler 2 261

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

potřebovatí co  
11 klidu

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prej < fraj < pravi /

pod analogii' fydla → fejda  
y'

Gregor ~~Ullrich~~ 2 120



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro<sup>4</sup>

rozpočet pro rok 1936 spr. na<sup>4</sup>

Jegor Kulov<sup>2</sup> 265



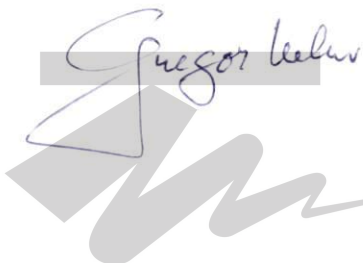
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pro<sup>4</sup> [účel]

To slouží pro přípravu

sp. na přípravu  
& přípravě

Gregor Kelnar 2 265



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prodělání nových dachmochen

hrubý záruka

Gregor Ullrich<sup>2</sup> 289



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



prositi svy'ch znanu'ch // sve' znanu'

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

proti<sup>3</sup>

↳ psaní proti dobřice >  
gr. na dobřice

Gregor Lecler 2 265



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

protinářské, protisluzba

"něces. 4

u. Opacny naryh  
propukna' sluzba, odsluka  
Gregor Uelav 2 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prosvědání Germ. entelassig

m. nejfrödnější, nejlepší!

Gregor Ullrich 2 3/8

m. dožadavý, nejlepší, vyžadující!

+ 105

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

prej "domněle starší" m. prej  
Gregor Ulmer - 2 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

přát čeho // část co

Lveselá svatky >

Gregor Ulus<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predhazovati čomu chyby vorwerfen

germ.  
△

Jegor Uelw<sup>2</sup> 283



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

predsedob Vorsprung  
m. uastob

Geru.

Gregor Uluw<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



přirozené <sup>naturálních</sup>  
< ten člověk má přel pravdu >  
přirozeným způsobem, od přírody >  
myni chybne věci, ovšem, zájme

Gregor Ulmer 2 105

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Met, \*netu \*nety ...

ofr. netu, rby

Jugor Velus 2 44



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

s pravem

„u věř. spisovatelů“ „méně obyčlo, ale není to  
chyba“

|| pravem

Gregor Ulmer 2 27

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

seč moku

contaminace ; Eoua'm, co moku  
Eoua'm, seč jsem

Jagor Ulus<sup>2</sup> 244



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Sednice lid' podle seděti  
gr. sednice lid. et.

Gregor Ullrich<sup>2</sup> 290

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

sestařati Geru. bestehen  
m. sládati &

Gregor Wolow 2 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

siliti

odlysi - iti x - eti  
dues : hoch silil, ze - m. - el

Jiří Ullrich 220



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šroz<sup>v</sup>

265 frobrčit nit s. ucho // uchem

kici šroze proroka

266 rukutost šroz tebe // pro tebe // tvoou vinou

„šroz varbaw nem' jobirba se ~~brat~~ vyhybat”

„šroz v lid. kulure vešči ve spis. j-e”

Frjoz kulur<sup>2</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



lečba aritekt

spr. - 2a

Gregor Uelir<sup>2</sup> 87



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nebylo slýšeti hudbu

„dříve: hudby“

Gregor Kulav<sup>2</sup> 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

spory' s. světlo <sup>čepatný, chabný</sup> podle spárků

X sp. <sup>vydatný</sup>  
malý, ~~ale spory' boch~~

Gregor Uelw 2 189

č. hojný, vydatný  
fřeniče je letos spora' <sup>č. mnoho vyfe</sup>  
"chybné, ale <sup>č. mnoho, široký, chabý</sup>  
spore vláhy

t. 105

spolu rozhodovati c rozhodovati spolu, společně >  
Gregor Kulov 2 9/15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

stovna' u'

ve stovna' u'  
u

sp. proti<sup>3</sup>

plivem v 4  
"foste ueli"

<U s. s. Condyln podrimem je nezamestnanost  
velsi> sp. proti Condylnu podrimem #

Gregor Uelw<sup>2</sup> 265

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

státo dol

sp. státo dol

Gregor Kulav<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

v.  
Sichtmaister

z. n. n.

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 286



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Siroko

širé, miš. širéji

Gregor Ullus 2 88



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



tajuplný 'tajemný'  
něčes. Gregor Lulus 2 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

tápati 'nejde rukama huabati, blouditi'  
jodle táppen  
přev. = 'topiti &' tápati v bludech

Gregor Kulov 2 105

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ten chybní

< jasně měření >

spr. toho měření

Jiří Mlýnský 2 261



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Tolstojova'

cpj. Tolsta'

Jozef Kulov 2 81



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

turcasEj' gerus. iuländisch,  
m. domáci, domorodý

Gregor Ulmer<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

učiti (e) národní  
Sp. národní

Gregor Vilius<sup>2</sup> Lb1



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

úřce

úřce, ul. úřepi

Gregor Kalus 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vícepráce " přes čas"  
"neces."

Gregor Ulmer 2 94



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



vlas

<látko ma' pekny vlas>

x <chlebit & dlouhy vlasem>

spr. dlouhy vlas

Gregor Vitek 2 249

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vui veC

gr. vni več<sup>v</sup>

Gregor Kulov<sup>2</sup> 130

~~Prof. M. Jelínek~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vyprávěti  
\* — kau

sp. den  
Gregoryklaus<sup>2</sup> 364



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výuka, výučba  
křt. m. učení

Gregor Velus<sup>2</sup> 275



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

výskum

497. u. Zouma'ni'

Gregor Uelw<sup>2</sup> 255



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vzdor vysokému věku

germ. trotz

u. přes<sup>y</sup>

Gregor Uehw<sup>2</sup> 288



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zabývat se s přípravou spr.  
Gregor Urban 2 262



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Záhradový

musisamus u Medla u. Záhradový

Gregor Ueber<sup>2</sup> 289



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Zabínečko

"nepravice v platnosti odformaci a příjmutíci"  
spojky Edizto

< Skoj vynechava, zatím co dříve pracoval  
zcela dobře >

Sp. Edizto, ac Edizto  
Gregor Kulav 2 276

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zaviseti od<sup>2</sup> germ. abhängen von j-u  
u. Zaviseti na romu

Gregor Kulov<sup>2</sup> 258

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Záviseľ od podiců

opř. na podicích

Gregor Lelwa<sup>2</sup> 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zlobit se přes to  
"obyč." 4

Gregor Kulov 2. 26. 5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

znovuvydání c nové vydání

Jegor Uelov 2 94-5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

suovuzuiditi suiditi suovu  
Gregor kelus 295



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zub času vysušil zuby

kontaminace : zub času nič' lidra' di'k

čas sud' slzy

Gregor Ulmer 2 244

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

číslo 12

prolé Těchov

Gregor Linné 2 306



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kvůli

apr. - květen

Gregor Kulus<sup>2</sup> 67



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Číslo účtu

|| důkaz

Gregor Uelaw 2 260



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

železobeton

sfr. železový beton

Gregor belus<sup>2</sup> 96



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Girepl



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

genitor v obroz.-cti. prvního desetiletí

„K nadměrnému užívání genitorů soustředí  
frigorála i vřetecnost, že samo fonidání o spís.  
normě nebylo u aktivních uživatelů spís. j-a nijak  
jevné, a to jednak pro její značnou objektivní rozlo-  
savnost, jednak pro poměrně velkou odlehlost velkavů.  
j-a, který se stal jejím základem.“

Greff, Předmetný genitor v j-e Týlových,  
SPFFBK 9, '60, A 8, 29

H



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



H.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

defektivní  
< vzpomínky d. c. >

sp. defektivní  
jako lebe: neúplné, nedokonale, zuse  
H., NR 1, 17, 150 (0)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



dojem  
zanechati hluboký dojem

H., NR 1, 17, 150 (0)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Knadsarovati co

< Mádi Knadsarovati minule' události > H., NR 1, 17, 150 (0)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

základ  
na základě čeho

<posuzovati na základě našich vzpomínek >  
H., NR 1, 217, 150 (0)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Zjav X vyjev  
zjav / vyjev forebruvstvi

je rozdíl mezi zjav ('Erscheinung')  
vyjev ('projev, vyjádření')  
H; NR 1, 17, 150 (0)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ha



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dejstvovati

189  
190

NR 6, 22, 155 odsudila jako "zlyb. novotou"  
od Louce 19. st., zaručená u Kott Dod, díl 6 z 1890  
"slovarismus" ze sládk. , letopisů MS

rusismus, šálda < "jednat, rovnat"  
< "nit děj(i)stě" >, tento výz. jen v čes.

191

bojují ps 45 v podobě nezvrat. i zvat.

VT 1 proti < kniha dějstvuje na neurově > spr. děj se rovná  
je vřát

VT 3 46 "nit. kniž." jako jistětem je

"jen výraz omezený na uličku kritiku a recenzentů"

MORAVSKÁ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Ha' NR 36

úspěš<sup>vt.</sup>  
úspěš

187 NR 7, '23, s. 8 : "russismus  
už v Jg 528 : 'prosperiti, porůditi, vyříditi' } z Lindy  
'úspěšiti'

v dodatcích : 'dozrati, dozřeti'

188 dues : 'dosáhnout v něčem úspěchu, s úspěchem vyříditi,  
s něčím  
úspěš'

viz Kott (1884)  
hojněji po 2. svět. válce, vlivy rus.

slvo z rusob. úspěch

189 prostředek je literat.  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Ha NR 37

Haller



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Jevy



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

# Abstraktnost

4. "Abstraktnost slovních výrazů je potřebná tam, kde se mluví v abstraktních pojmech, ne j. ve slohu vědeckém, filosofickém. Zjeví se na újmu zřetelnosti a jednoduosti výrazu však třeba šeddy ve slohu věcném (obchodním, úředním, novinářském a pod.)"

< nutnost úpravy úrovně sázek ve směru snižení,  
 l. nutnost snížit úroveň sázek >

nejednotnější typ zjeví se abstraktnosti

- 1) slovně (jmeně) spojené a přechytkované sloso  
 < dříve & jednotně dohody m. byla upřesněna dohoda >
- 2) Kondenzace (části se spojují)

5 3) subst. děj. místo inf.

Hallku

Stěh. v urč. tvaru u. neurč.

< její tvar a chování byly plně u. plny >  
< Marie byla docela šťastná > u. šťastna

Hallen NR 23 86 (Fr)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ady. v urc. tvaru m. fr<sup>v</sup> trp.

<skádo bylo na sebe natlačene' > m. - euo  
<je na souco už tad vyplášený, že > m. - eu

Haller Nr 23 86 (Fr)

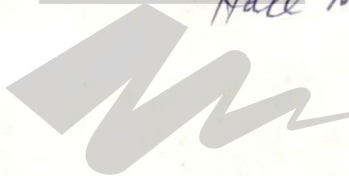
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adj. m. gen. subst.

Skupina předmetů'

28. arch. m. s-a předmetů'

Hall NR 14 60 (Guth-Jurk)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adj. m. ushod. přelasky  
-ovy

mluvilové hnutí

oděrová světllost

úřadový přibeh

úvazkový fapusk

slobový tvar

postavová varince

přibehový la'uch

prošpřový foč

"nebežue" 14

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Hall NR 25, 23 F. Pajman

Adj. od substantiv jmen  
zbračeni' zbračadu

270 Lid Nov : fardubčy' fuj' pi' spravnějši' než -ičy'  
plue trary : „jějich živost ma' totě koreny hluboko v lidu  
smyslu pro prábnost a vřetelnost“  
„nic proti nim nemohou odraz na převodnost a lidovost  
trary zbračiči'“

271 Jb. VIII 1, 26, 88 : neměti' k bvarim na -ičy', -ičy'  
uvadi' fardubčy', čil'čovčy', čutějovčy', vsabčy'  
historie sporu o tato adj.

272 „Křívějme ... podle staré rady NR trary zbračiči' u tečte přd.  
jmen trary, čil'čovčy' obecně / zbračičy' a čil'čovčy' nemohou způsobit  
nedorozumění. Ovčak, nevylučujme ze spis. uorny ani ovčičy'  
trary delšiči', neboť fobřila j-a samého točnu bráni'“  
jč, fardubčy', fardubčy', NR 18

Adj. od míst. jmen s příponami (-ice a. p.)

„podle lid. způsobu se vyskytují i exaktní tvary  
hodslavský ... , fardubický a p.“

m. hodslavický, fardubický

Hallkuš 234

bechelský z Bechliu  
vsacký z Vsetína

běžně vol. v místě samém

t. 237

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Adj. in. ushod. fivol.  
-ny'

vystavebny' fivlad

Hall NR 25, 23 F. Rajman



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oldj. foses.

3. g. n. & literárnímu dílu spisovatelové

spisovatel

Haller N<sup>o</sup> 25 247 (V. Poláček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oldj. poses.

< K. Těmový humoresky >

nesfr.

Haller NR 30, 48 (sezima)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adj. posesiv. s vým. obecným u J. Karáňova  
trpka a odrážava slava svatcova l. svatce  
cesta kajicni'ova l. kajicni'ova  
svetechá

J. Haller NR 27, 45

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oldj. poseliv. u. gen.

< nesvoboda jednotlivcova > u. jednotlivci  
"nejde o urc. jednotlivce, nýbrž o jednotlivce v obecném  
smyslu"

Hall NR 75 114-5 (Soldan)

< nebylo to ovdem dílo atheistovo nýbrž bylo to dílo  
"kacířské" > u. dílo atheisty s. dílo "kacířské"  
"představa názvu obecně"  
t. 212 (Tr. Závateš)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adaptivní soustulce doplňové

212

"myšlenková' neuvěřitelná a větná' rozkolísanost"

213

< Právě jako všichni z jeho rodu, nedovedl [Byron]  
sue' city zatajovat

"nezvyklá' a ošklivá' skladba' cizí' "

p. Friedrichem

Hall NR 15

(T<sub>F</sub> Zavrátel)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adj. v doplňku m. adv.

↳ děditel měl rovněž úsměvný →  
m. úsměvné // s úsměvnem

Hall NR 18 277(A)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adj. verb. & part. pas.

m. subst. verb.

↳ pro sloučení koncertu uslyší posluchači zvony  
svatovítského chrámu >

m. pro sloučení koncertu

Hall NR 20 8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Adj. verb. fas.

< brzy jsem měl uvolně tabořku úflovků sbírat,  
chovanými nyní v norských muzeích >

"našel jsem brachylogie"

zh. NR 17 284 T

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adaptivizovaný přechod. umu.  
v strojení a zřet. ?

↳ star spolčení, ocitání se v úpadku > u. jrouci'  
↳ spirovitéle' v u' [= v době] vystoupiší' > u. vystupující'  
// řízení'

Hall NR 15 115 (Soldau)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adresa dopisu

dříve v dat.

později než now.

„pro státnost, z usnadnění práce postovním úřadem, pro větší zvětelost“

jméno místa v Čos. s v (na) // now.

čís. úmru:

Pan  
Václav Novák,  
Jindřišská 12,  
Praha II

Pan  
Václav Novákovi  
v Praze II,  
Jindřišská ul. č. 12

MORAVSKÉ  
ZELENSKÉ  
MUZEUM  
// Pan  
V. N. -ovi,  
J. s. k. 12

// Pan  
V. N.  
v Praze II,  
J. s. k. ul. č. 12  
Hall Kund &

Arch.

18 zrcadlné hladra' prohluběn m. hladra' jako zrcadlo  
věc se dala znechávat proti malo dohodově m-proti male'

19 dohody I  
valutové velni různé země m' země s různou valutou

Haller, Problem j-ové správnosti II,

30-31

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oldo. u. instr. adj.

< sledovati jej [frödměť] světle nebo tmavě, ... >  
Sfr. světlym ...

Hall NR 13 233 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oldř. vztahová - ově

< [pauza] přednesové zvyš. ~~ještě~~ užas obce >

prizpůsobit nápis v útvarech

vešce obměňované polohové

ozvěnově zeslabená hlásková

" nebožka '4

Hall NR 25, 23 F. Vajman

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adv. vztahové

nerovně u jiných vztahů

< hledíme-li časové spády, je v betu času rovnice  
všech křivkami volnými abou >

< možná se nikdy nesmí stát psychofyzický zřetěnění >

< složené vnější popudy přicházejí v úvalu duševně  
jako pouhé součty svých částí >

Hall N<sup>o</sup> 18 157 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Adverbiu vztahové

Haller vytyká jako nepřesnost

< s novoromantismu sociálně zmatenému >

< dekadentní Eit umění hl přesto nebyl Suezský lžíť  
pro své obřadnosti >

< a i tam je [umění v dekadentní poezii] obsahově  
rozličně usměrňováno >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Haller NR 15 138 (oldan)



Řez. u. aruz. gen.

archaismus

vsechno na E<sup>u</sup>, pro Bih, o svatz' Jiri


Hallgrud 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chuz. fidme'foz'  
v nove' ces. u u'et. sls u. <sup>převod.</sup> genitivu  
hájiti, chrániti, fosyfozati co

Hallbuch 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ariz. doplňový

je-li doplňkem adj., Elade se při slovesech vnitřně a  
pozorování ariz.

(viděti, spabřiti, napřiti, pamatovati...),  
při jiných iastr.

< Viděl jsem oblohu zataženou

X učiňu te stasnyem > i

je-li doplňkem subst., Elade se iastr.

< kazvali sva Plaváčem >

Hallku? 15

Ariz. v doplňku neshodněm  
(ariz. vlastnosti // absolutní)

< Stál u dveří, globouk v ruce >

„Je to dobrý způsob čerh, ale není dobře užívat ho  
tam, kde zničí násilně (dělá se tak zvláště v příkladech  
z franc. mechaniky) napodobení originálu

< Oči upřeny před sebe na talíř vypadal jako  
zbracený, s očima upřenými na talíř  
// Upravení oči upřeny na talíř ... >

Hallrus 15

Ariz. písmo

urči hládk, arch. u. hládem

(arch. doporučení brusy)

Hallus 16



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Průz s inf.

< Víte jež byti muzeo spanodliučes >

< pravili se miči muoto Eom >

arch. latinismus

Hallhub 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Accus. cum iuf.  
"napodobení latiny"

< domníval se být v ucbi, sfc. 22 p. >

Hallbuch 143



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gorice při jiných majitelích závodů, obchodů

pejmenování obchodu u. pracoviště

< Pan František Jozsa, obchod s dřívím  
spr. obchodu s dřívím >

< Pan Josef Málka, <sup>(závod)</sup> instalatérský  
spr. instalatér // majitel instalatérského  
závodu >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kallkuř 9



Aporice v nelogickém sledu - apozici 'Evidenze

< A.M., poslední už za republiky vrchní státní úředník! ]  
v Praze a známý neprávě z procesu Hilmerova, syn Ešteck-  
ského podministra, jenž toho roku vstupoval do turecké  
[B.] se setkal se svým kolegou, také učeným záškolníkem,  
doktorem Františkem Parčákem, neboť sem >

MORAVSKÉ  
ČESKÉ  
MUZEUM  
Hall N.č. 14 62 (Guth-Jard.)

Abrače

v půli cestě

Haller NR 23 84 (Fr)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Cir' jmena

nektera' maji' slozovaku' dvojic'  
"odborné (ucené)" a "obecné (lidové)"

cirkus, -eu 'starou' se' zavedlo' se'  
-usu 'zabavní' foetus'

panorama, -atu

//panorama, -y

Hall Buz 94

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Cizí slova

94 „Cizích slov užíváme především tam, kde pro  <sup>představnou</sup>  ~~představnou~~ ne máme  
vyras cizích“

„fotobuňka“ : profesor, koncert, stát, banka  
„cizí výraz“

95 „všichni slova musíme získávat; i když se za ně užívají častěji  
náhrada“ : chemie - kucha, krystal - lát

vedle sebe : gramatika // uklonek, abstraktní // odstředilý

cizí slova pro věci neobvyklé (druh eufemismu)

fissour, closet, extremity

Často „blahový předpoklad, že cizí slovo je užitečnější, výraznější,  
paušalnější než slovo domácí a že sloh zabývá takovými  
cizími slovy jišobí na čtenář vznesenějšímu, výbranějšímu nebo  
učenějšímu dopnem“

acceptovat - přijmouti, niveau - úroveň, compatriot -  
brácha

Císlovky

pro čtení desítky + jednotky rozložené o tvaru počítaného  
jedna poslední člen

< ve dvacet dva hodin,   
 resp. u. ve dvacet dvě hodin >

< dvacet čtyři chovanci,   
 resp. u. dvacet čtyři chovanci >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hall Reß 112

< sto jedna koruna, sfr. koruna >  
< sto dvacet jedna lidí, sfr. jeden člověk >

t. 248

Číslovky

Číslovky složené z jednotek a desítek (Mlad.) se čtou  
zpravidla s jednotkami napřed, a vyjímají-li se slovy,  
ještě se dohromady (jedenadvacet). "

"Jen když je číslovka sama o sobě, t. j. bez označení  
věci počítané (na př. tři architektů, tři učitelů,  
tři dělníků) bývá ve výslovnosti  
počítadel obrácený"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hallberg 112

Číslo  
1 chyb. frami 10 lety', spr. 10 lety'

Hall Kub 131



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Číslo

- nácte zast. m. náct  
devatenácte ...

Hall Rus 131



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Císlovky + předělat shodný s tvarem číslovky  
m. věty bezpodmínečně!

poněkud tři sta, čtyři tisíce, sfr. je jich  
byly tomu dva rody // sfr. bylo  
odbyly tři čtvrti na šest, sfr. odbylo

Hall Rud 59

byly toho dva eklogramy, sfr. bylo  
byl u ně rod, sfr. bylo

+ 79

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Číslo 2 základní m. dvojnásobek

pocítají-li se předměty abstraktní, kromadue' u. srušené'  
a formozne'

dve pravdy, sfi. dvoji' pravda

dve neúspěšnosti, sfi. dvoji' neúspěšnost

několik volů, sfi. několikem volů

několik sátek, sfi. — a — sátek

jeť valoc, sfi. fateru valocce

dve lodině, sfi. dvoje lodině

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hall No 116-7

Číslovka základní u. druhové

u abstrak, jmen formoz. a hromadných

nespr.

[dvě pravdy, spr. dvoji' pravda >

dvě housle, spr. dvoje

dvě obilí, spr. dvoji'

Halebul, 961

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Čís. zakl. u. druh.

několik knih u. několikrát noviny

Hald NR 14 115 (Kozval)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dat. zveřel. m. pro<sup>4</sup>

< měmům řchámům gya smrt Alberta va licořu kaou >

m. pro měmů řchámům

Hall NR 14 61 (Guth-Jard.)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Dativ part. - pas. + inf. (jiny' uze g'ti)

[tyoti' [člověč] se bude cítit hluboce dotčenu >

spr. dotčenu

Hall NR 13 233 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

dat. v doplňku  
vazba dvojitá dativem arch.

< Je mi těžko být spokojen, dnes spokojen >  
< Raději ti být opatrnější >

Hall Rud 125



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nat. m. aruz.

u sls, Ebra' znamenaji' uo'ja'z' fociť  
boleti, sorbeti, p'aliťi, z'absti, Soursati, fi'chati,  
urzeti, lništi

< Serbie boli' l'ava, spr. Sertru ... >  
< Sorbi' mi dlan', spr. me' >

Hallbuch 15, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Sejová substantiva bez formantu

el. tech. Prvat, fruhyb, fruker, frerloch, záchveř, úblum

"Chápe me dobře, že se technickým zamlouvají právě svou  
sručností, proto se asi tak snadno užívají; ale nelze  
doporučovat, aby se tvořila i tam, kde by se vystačilo  
s výrazem dosavadním, na fr. s podstatným jménem  
službu."

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hall NR 17 56

Hebl. mark. Hec. - as

Levidasova ul. - dova

Hall NR 15-209 (Zaorale?)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Doplňt u sls zoratných

byva' v nou. < C'lu se zdrav. >

v aruz. jen tam, " Ede zoratné zájmeno se podrželo ještě  
platusť fröduetü "

< Vidím se nucen[ ] // nucena >

Hallku 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Doplň "samostatný (nezpojitý)"

jeu friskávkou friskácký & vete  
vlivem cizích j-ů, spr. přechodní &

< Rodač z Kolína studoval X. v Praze práva,

spr. Jsa rodač ... >

// X. byl rodač z Kolína a v Praze studoval

< Bohatý a nezávislý, mohl se volně věnovati svému libu studiu,  
spr. Jsa ... >

< Tento problem, takto vyřešen, nepůsobí uesnázi,  
spr. Jsa takto vyřešen // ji-li ... >

~~Haltke~~  
" ... ochuzuje se náš jazyk tímto zlova neúčinným napodobením  
cizích vzorů o vyjadřovací způsoby mnohem účeljší a výraznější;  
proto se mu co možná vyhýbáme!" Hall Ruk 147

Doplněk sult.

[Odchovanec a uadějný stoufeneč kouzla směrú,  
miloval vřeholně ženy perbré slavné →  
"napodobením cizích j-ů"

Haller NR 31, 15 (Kypřea)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Doplně - adverbial. učení

↓  
učení stav osoby, věci

< hoch šel vesel >  
'veselý' hoch

↓  
učení děj sloveny

< hoch šel vesela >  
'vesela' chize

chyly i < odcházel zachmuřene, sfr. zachmuřen >  
< vesel rozmuřene do práce, sfr. rozmuřen >

Hall Ruz 147

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Doplňkové konstatce substantivní na počátku věty

nafodobemí franc. a něm. vzorů  
"maji' zdáulivě každ jmenyšk vět"

< dedic minnesingerů nerozpozná se [Bürger] foulym  
výtém brás > m. jako dedic

< umělec každému coulem, na obo dával Hoffmann  
za pravdu dobřím občanu >

m. třebaže sám byl umělec

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hall NR 15 13 (O. Fischer)

Doplňe volný

< Ránu až s předložití; byl [otec] víceméně vždy  
jaro, čísel z nitra ochlazení >

odchylka

Haller NR 30, 48 (Sezima)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Dolně volný substancovní

↳ Odikovanec a vadějící stoupenec uvořil  
směru, miloval vicholně rjevy ferde  
blaně >

nařadení jingli j-u

Haller NR 32, 15 (J. Rypa)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Doplňková adf. v kondenzaci funkci:

↳ naslouchával [!] mi Albert celé hodiny, smutkem,  
[fránu]

Edy s rozcházeli >

Hall NR 14 157 (nezval)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Elifsa opisuelis slsa

← Čiurž dva sonety jeste náfaduoji, uzeli frödbim  
früadény & sode galo organická dvojice →  
u. filu pou... früadény

Hale NR 15-54 (D. Fischer)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Elipsa sponovek dsa

< byla velká zima, ačkoliv v círcenci >  
m. ačkoliv to bylo v č-i

[REDACTED] Hall NR 14 62 (Guth-Jaroslav)

< tak tomu i u Kollára >

< i to hluboce přemáče' pro Přezimnou Techniku >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Hall NR 15 54 (D. Fischer)

Gen. m. aruz. lid.

u jmen hub : najiti hubka

čarob. her : hrati ferbla

jidel : sm'iti čalaba, seira

Halluz 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. v atributu m. adj.

80 <Reš žiare na svobode> = besnici' // zbežily' // besovody'

expr. , zvl. j-ich rovnán. a germ. žari

Sf. Ger CMF 22, 35 527  
coffignon de valet - slarba sluka  
ein Koloss von einem Menschen  
monstrum hominis

81 <kostlivec stápnik stromu> Vrchl.

<svetový výjech opery>

"teuto vyjadrováci zpisob námu uenú bezduž"

X brest smrti - zuznje vyznam  
struček vylosedenst  
knámem žiže,  
jed nenavist  
pouta labky

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

gen. vyšetlováci

v čes. nem v gen. osobní představa

82 napodobení cizích vzorů

X div buchar. umeni' 2. ss. na vyznam při vlastnoenci'  
"dbat žite' opatrnosti" J. Haller: "Reš žiare na svobode"  
NR 25, 141

Jen časový (zdařlivě jen zápor.)

< Tomu nevěřila ani olamžička, sp. olamžička >

Haldun 194



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. Coup.

↳ křehké' pruty vyšší' a těžší' človeka >

m. než' člověka

Haller NR 30, 48 (Sezimá)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Gen. u Roup:

jedem byl strašně drulho  
ve. veš drulhy

jh NR 30, 758 (j. Spáčil)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. Comparativní

"Gen. měrový" fr. Comp. a superl.  
část.

duas než, vach fiedl.

< lepší tebe, l. než ty >

< nejlepší všech, l. ze všech >

< do dvou týdnů to dojde dvou týdnů, l. než ve dvou  
týdnech >

< to je silnější jeho vůle, l. než jeho vůle >

< na celém světě nejstarší země, l. z <sup>veš</sup> zemí >

"nefirorový" < pojítko, silnější blaženější minulosti > Hallbuch 195

< komedie je slabší předcházejícího partii > Hall NR 14, 156 (Kozval)

Koup. + pen.  
"zřísob uerps." 4

hora Kuma'ni m- uer Kuma'ni  
nišši' hory Svěradovy m- uer hora  
Svěradova

Hall NR 26, 122 (Kramol's)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. kvalitativní  
"vlastnosti"

"v j-e muž. se užívá někdy přes ualežitou uctva"  
musi to být vždy výraz rozvoje"

< jsem učinil, že... , spr. toho učinil, že >

< jsem ~~u~~ děje, že... , spr. dobře uaděl, že >

"nemůže stati při jiné vyadrůvání uic. jedince"

< Byl to uá's sousec dlouhých vlasů, spr. Byl to uá's  
sousec, muž // člověk dlouhých vlasů >

"nemůže vyadrůvat vlastnost jen nahoditou u. nahodně"  
stav, v kterém něco u. něco je, ani způsob, jak se  
něco děje

< Věta žena sklopane ~~tu~~, spr. se sklopanou hlavou >

< Ležel tam voják foraněných uohou, spr. s foraněných  
rohama // mající foraněné uohy > %.

Gen. partitívni

"Dnes se chybují vskéji tím, že se gen. dělív' - Elade přes  
mírú (t.j. tam, kde je už zastaralý, nebo i tam, kde vůbec  
nemí na místě), než že se ho neuzívá tam, kde by měl  
byť. Proto se v rozpacích mídlme raději svúu vyjadro-  
vacím způsobem hovorový!"

Hallbauer 191

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jen. Josenov

"je-li jmeno majetnika urceno vetou vztahou, Gva' obcine  
genitiv, nidijsi fird. jmeno fivlastnivanu"

< Ridme se slovy basni souzlu, stery pravil : Verme jen  
basnika ||

sobe! >

Hallek 196

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. posediv. u. adj. posediv.  
v zámlce nevěsty sgr. nevěstine  
otca ženicha sgr. ženichovo

Hell NR 26, 122 (Kramolitz)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. posstv. občejně ve spoj. se superlativem

nespr. podle něm.

nejde o vztah A má B

<největší divadlo světa, spr. v Praze >

<nejvyšší dráha světa, spr. na světě >

Hallada 197

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Gen. Qualitatis v dohledu

✓ všecek se vpije do telefonu, lesknoucí se a  
lichotivá oči, Burmaz několik ujišťoval ...

p. s lesknoucíma se a lichotivá  
oči

Hale NR 20 262 (Tsch. Kolman)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. kvalitatis

L. S. byl člověk nanejvýš bricebi Cet.  
Viděl jej živě před sebou, oděvu spíše zchátralou.  
Lud. uerpr. NR 9, 208 n.

Haller NR 32, 15 (2. bydra)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. vlastnosti  
viz Zúb NR 9, 25, 208 n

L člověk nanejvýš třiceti let

L jipik dila jsou v chole' obroualesti >  
silne emzivi

Haller NR 32, 15 (Rypra)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. vyvetlovaci

tato spojení jsou v čís. ustálena

< klobouk vraždy, dar řeči, skutek milosrdnosti,  
nebezpečí krazu >

"co je nad to, bývá zřevnělá napodobení cizích zřevnělá  
vyjadřovacího"

< veličání lesních stromů, spr. lesní stromy >

< běs žharě, spr. žhar<sup>v</sup> běs // běs žhar<sup>v</sup> // besnič<sup>v</sup> žhar >

< netvor popelářského vozu, spr. netvor<sup>v</sup> (ný) popelářský vůz >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hallgut 196

Gen. zápor

u Kramolice pros uvažovat u nás  
nesmíti kvart, upamatovati toho, uedypseti  
hlasu tvoho, uedostati uiceho aj.

Hall NR 26, 122 (Kramolis)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jen. záj. u J. Křiváčka

neumel zastit svých poelb

nesure toho pouiseni

nesmiji' vynechat te' jediněné jedivane'

aj.

J. Haller NR 27, 45

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. rájor.

Laniš jsem ještě měl potuchy, že ... >  
"přes mě"

Haller NR 30, 48 (Sezima)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen zápor.

m. spr. než podmetové

nebylo nicého vhodného pro ruce, spr. nic  
nevyšlo se ani stopy, spr. nevyšla se ani stopa  
nevyšlo lidi, spr. nevyšli lidé  
nevyšlo mi ani řejcaru, spr. nevyšl mi ani řejcar

Hallkuš 59

nevyšlo mi ani **BRUNSKÉ**, spr. nevyšl mi ani  
souvisel **ZEMSKÉ** Hallkuš 192  
**MUZEUM**



Jen. zápor. u ssa foelmeb.

nemí zá'dna' zá'va, sfo. nemí zá'vy

Hall Kus 59

"v bezpodmětých větech, stane' obecne' a u'plne'  
ucbo s dírarem popřaji' existenci učitelov

< kemí už fancei >

< kemí dírme >

< bezgl fo uče MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM > X < bezgl um amí  
rejšcar >

Hall Kus 192

"Jen při sse h'ki ve sumpke 'existovati, žiti' ž'va' u' Jen. zápor.  
i fmebo vyjadřují' představné jedine' dnu"

< už ho nemí > < k'gl uč'lo tobe ... >

< k'gl uč'lo tobe dnu, odstěhoval h'ch se na v'ndov > !

+ 192-3

Gen-zápor. v podnětu

< neexistuje samostatná oblast filosofie >

spis. nom.

Hall NR 13 232 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jan. zápor. při slounech podmětně (Eromé ští a slo podob.  
vzrušení)

nescházelo hlasu, sp. nescházely hlasy

neřít sluš' um udruv fantasie, sp. užer

nezhl'valo um jiné volby, sp. nezhl'valo um jiné volba



Hallberg 193

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. zápor. při slozech fariv. a reflexiv

< uobylo podaluv uámitel, sp. uobyly podáim uámitel >

< uobylo činuvs uávrhú, sp. uobyly činuvm uávrhú >

< uobylo prouluveno ani slova, sp. ani slovo >

< Ani hertiču nema' zústati nevyhlazeno, sp. ani  
hertičú nema' zústati nevyhlazenu >

< uenarilo se lidé, škrt > ... sp. uenarili se lidé, ... >

< uočínilo se uámitel, sp. uočínily se uámitel >

< uohléda' se uovylh cest, sp. uohlédají se uové' cesty >

Hallruß 193

Gen. zápor. u sloh přechodných

„prouhá“ čím dál více snaha nahrazovati aduzativem  
Gen. záporovj. Tato tendence nelze bráti: obecně,“

Hallku? 15

„V dnešním j-e se Gen. zápor. ukládá fo všech záporných  
sloch přechodných, výbz jen v urč. zvl. případech; proto  
užívat ho na pořádk je stejné nespr. jako vyluč. se mu  
všobec.“

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ

Hallku? 191

dues se klade přes užití užití, t. j. nesprávně ~~192~~  
„neuzivá“ e ho při představení určitéh (determinovaných), individualizaci,  
t. j. Edž se sloh, dej vztahují e určitému jedinci, a nemůže tedy vyjad-  
řovat platnost obecnou“  
< Celou zdi nepronazis X Celou tu red' nepronazis >

1. 192

Jan-žap.

"fies spis. uku"

< nepopřahu toho >

< Lucie toho nepozorně >

Hale NR 17 254 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jan. zdpov. u sli předmiot. s modeláckim sloven

↳ přesného důdazu provésti as nelze >  
u. přesný důdaz

Hall NR 45-54 (O. Fischer)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gen. zápor. u předmětu vyjádřeno zájm. nic, to, co

• tato zájm. uobvyklí v gen. zápor. uždy "

< nemáme ničeho, spr. nic >

< nemáme toho na sladě, spr. to >

• < nevíme, čeho nemůžeme splnit, spr. co >

gen. jón u sls s gen. vzhledem

< neváží si ničeho >

MORAVSKÉ / Hall Nr 193

• < od fibuznyh ničeho nečečete > spr. nic

ZEMSKÉ  
MUZEUM

< nemohu toho <sup>ni</sup> nic >

< toho všeho nevíme > zřet.

Hall NR 14 62 (Guth-  
Gard.)

t-18 150 TN



Gen. zapor. fo sloch Sladungh  
"vhrvem nepr-obdoly"

< Usmel, aly vedle uho Gls uchoho jincho  
"dojem vchy zafome" < uchoho usmel vedle ucho Glt >

| < Proč buforati jinich zafale,  
Sp. jine' zafale >

< Lotna Gls važnych uamitel' froti ... ,  
Sp. Glt važne' uamitel' >

Hall Rud 193-4

Gen. zápor. při kladném inf. zabývá se na vše záporně

< Nesmí opustiti voz, spr. vůz >

< Nefodaxilo se vytvořiti lepšího typu, spr. lepší' typ >

< Nejsm s to najít důvěry, spr. důvěru >

jen ve spojení se sloz kemoci, nechtěti gva'nědy Gen. zápor.  
ale zpravidla je i zde zřetelný

< Nemohu viděti takového utrácení, spr. takové  
utrácení >

spr. < Nemůže být o tom sporu >

Hallebad 194

Jsu. zařaz. přifodobucením je spojka než, leč, jáko

< kama dme jiné volky než této jědine', spr. tuto jědinou >

< keni' jiné kultury než francouzské', spr. francouzské >

< kello jiné křesťanské leč zdvořilé', spr. zdvořilé' >

< keni' tak krásného obrazu jako tohoto úprava,  
spr. jako tento úprava >

Hall Ruč 194

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Lud. m.oud.

< to už ho šene' musil uoc dopálit,  
aby ho vyrušil z jeho mírumilovné'ho stavu >  
m. to už by ho byl musil

23  
Haller NR 86 (Fr)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Juf. cum accus.

Latinianus

↳ ~~rod by~~ kamenem je ~~byti~~ fotky >

v <sup>4.p.</sup> jeho předání ~~Ataly~~

↳ bělochove úvárati se v zemi naše, pravice, da'ny se  
byti jin od jednoho brata svopodstet >

t.

Haleň 21, 66

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Inf. + spona + dat.  
když. arch.

bylo mi udělati něco

zřejmě profesorem bylo psati vysvědčení →  
m. měl // museli

Hall NR 14 60 (Guth-  
Jark.)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Justa. predátorz' (.doplňovz')

pisoln' . strojce

< takovou byla vždy lára >

Hall NR 14 156 (Nezval)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Justič. - z špecie' hromadění

↳ úžejm dvorem odděleným zdi' prolomenou vrátek,  
sfr. úžejm dvorem, který' byl oddělen zdi' prolomenou  
vrátek >

Halkus 259

↳ X. čl. jmenovala čestným doctorem filosofické fakulty,  
sfr. X. jmenovala fil. fak. čestným doctorem >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Justi-fordru

u. fr. 6

2 četny'ni zold'ustani, fíz pony'ne johlodeni  
napadny'ni

fr. fr. ~~pony'ne~~ johlodeu >

Hale NR 20 210 (0)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Instr. převodce

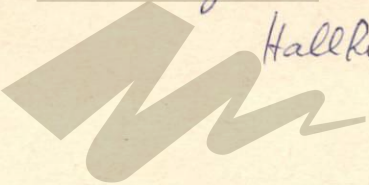
nesfr. u sls zvrátných

<fráz se vydá úřadem

sfr. fráz vydá úřad

fráz bude vydán úřadem // od úřadu >

Hallkuš 238



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Justr. s inf.

[Pravil se byti prosem]

arch. latinismus

Hallud 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Intenzifikační epitheta  
"silácky úkus"

báječný, obrovný, děsný, frískenný, světlý

<byla tam děsná friska>

Haller, Problém j-ové správnosti II/  
30-31 20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

# Jmenné vyjadrování

"velmi často se tohoto vyjadrovacího způsobu užívá přes  
nutnou míru a proti druhu uakého j-a; částina totiž dává  
jodle uvědomění přednost výrazu slyšnému před jmenem a j  
tam, kde to záda nutnost, volí výraz jmenem"

Sp. tam, "kde není cílem vyjadřiti čj, vybiž spíše učetovan  
jeho vlastnost nebo stav souvislý s dějem"

pro zdůraznění počátku nebo konce děje: průběhu & je dnu >  
pro určení obsahu děje, nič. jeho průběhu: < vrah učinil důležité  
průběhu >

pro rozdělení obsahu a počátku děje do dvou různých vět:  
průběhu, thre vrah učinil, blo velmi závažné >

pro užití slovesa bez předmetu: < zjednatí úpravu >

pro rozdělení významu: < provést, rozbor, látky v chemii & rozceřiti  
hodinky >

žyt. oficy: provést, vysazení stromů, sp. vysaditi stromy >

pro přání sáaha o skutečnost:  
< za účelem dosažení vyrovnání, l. aby se dosáhlo > 7.

Juvenne trasy adj. v dopútku

jon vataky na nom. sing. mark.

nesfr. < Jon možny dva prifady >

< Obeť hla marva >

jon v ventru fr. subj. to, co, wie ...

to je možno

je zřejmo

je nesnadno

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Hall NR 14

< je to přirozeno u národa >

< brichy jon sražený a travy >

< [záhada] je přitom namáhava [!] >

Hall NR 14 63 (Guth-Jarš.)

# Jmenné vyjadřování

Franc. předloha [A. Maurois, Byron - fil. Laoratek] ani způsobila,  
že se došlo částo objevují jmenné útvary místo slovních sam,  
jde čes. členy křepí umělé a strojené. Setkáváme se sice  
s tímto způsobem částo i jinde, přes to však nelze jej s dobylou  
svědomím doporučit, protože se jím s dočasnými slovních  
výrazu nijak nepřispívá a protože jována čes. j-a  
směřuje zcela křepí a rozložené s vyjadřování dlužením.

MORAVSKÉ  
ZELENE  
MUZEUM  
„... též každá taková nepřirozená věta jmenná působí  
dojemem nepřirozenosti a vedle rozloženosti“

Hall NR 15 212

Kalk

„K-ý odforupiči' duchu, j-a a nevyhovující' jeho potřebám  
Spis-norma odmítna'“

Hall Kus 270



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Katachrese

„višeni' vazeb smyslem nesourodých“

< Trpělivě uvaž kalich hořkosti na svých  
bedrech >

Hall July 274

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

# Knižní výrazy

napr. než, leč 'ale'  
záhy 'brzy'

postěse (Естетиче)  
'ka Естет'

ta věc postěda' smyslu 'nemá' smyslu'

"Takové knižní výrazy jsou zpravidla složené, faširové,  
a proto se nehodí do přirozeného, živého způsobu  
vyjadřování"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hallku 285

Kompozita nerealizovaná

obcovalby, domoprávo, housloskladba, ručovník,  
dušopráce, tělopráce  
jednáda < jedni' řada

Haller, Problem j-ové správnosti II,

30-31 19

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kompozita se 2 krasou

F-klav., F-klarinet

l. klav. F, klarinet F

Hall Ref 181, 283

C-klarinet, B-klarinet

l. klarinet do C, do B

f. 281

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kompozita se značkami

$\beta$ -papusy

$\beta$ -sloučeniny

resp. in. papusy beta

( $\beta$ )

Hallher 54

C klíč, p. klíč C

C trubka, p. trubka C

t. 80

f-zařeví, sp. zařeví f

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

t. 188

H-stojany, sp. stojany H

t. 202

# Kondenzace

části vede ke zřet. abstraktnosti.

- < Děla to s uchránění své rodiny od bídy, l. ... (foto), aby svou rodinu uchránil od bídy >
- < Po uhlazení této zprávy, dostal vypuštěn v pásoch, l. Když dostal tu zprávu uhlazení >
- < Komise debatovala o možnosti přijetí Rudra, l. (o tom), zda je možno // zda lze přijmouti Rudra >
- < Křesťanství úroveň žurnalistiky za voleb je známá, l. Je známo, jak za voleb byla úroveň žurnalistiky >
- odsouzení nepřívod. před. (nepřímá a částí nečeská "složená")  
v důsledku, za účelem, za příčinou, v zájmu,  
následkem, při příležitosti, ve směru, za cílem,  
v pádu, v případě cizí ) Hall Rud 4

Kondenzace adj.

[kloh, po letech [!]] poražený, protože ve zrušené sešly  
m. Eberly' byl poražen, protože byl

Kall NR 14 61 (Guth-Jard.)

[zda tam [= v focatela "Slav' dceru"] snad uelby možnosti  
vy'vojové, předčasně zaražené a opuštěné >  
m. možnosti, které potom byly opuštěny

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

+ 15 12 (O. Fischer)

Kondenzace adj: (zřídlov. part. pas.)

[v akci: Bratřel souměř předstihovaný listonobem]  
u. křehlo předstihoval (či doháněl?) listoun<sup>v</sup>

"zde jde o děj, který přiblastkem vyjádřiti nelze"<sup>4</sup>

Hall NK 14 157 (Koval)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Kondenzace sušst.

„suada jo stručnosti“, „na újane stylu“

↳ k jejím [bolesti nebo radosti] vypá'děni' ba'su'ici odjarišiva  
škali se yzaru slovnich

l. Edže je ueti ypa'dit

„velie práce křci“: zičeme se frochač & tve'ua'istevě  
u. fuplěš-č

Hall NR 15 52 (D. Fischer)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kondicionál min.

< mala' voda v morariu by Muskovi neublizila >  
spr. by byla neublizila

< Kdyby byl na chvilku oddelen od matcina tepla,  
byl by to jeho louec >

spr. byval (2x)

jh NR 24, 122 P A

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kond. přez. u. kond. přez.

< v této věci nebylo slovy, ale dovedla by i pokračovat  
moudra překládat do věci dětských svátků >  
u. byla by dovedla

Hall NR 15 211 (T<sub>FF</sub> Zámek)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Konjugace - druhý typ sazeti

3. os. pl. - eji'

Hallrus 170-172



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kontaminace

„? Průběh, smičení dvou tvarů v. v. frází, kterým vznikne výraz nový“

hluboký - vysoký → lid. hluboký

uduju ti tebe - nemuduju ti tebe → uduju ti tebe nepř.

Seč jsem - co mohu → seč mohu

zameriti co - zabrániti čemu → zameriti čemu

čas zlečá' zaždou kánu - zub času hlečá' na věm

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

→ zub času zlečá' zaždou kánu  
Hallek 292

Marš. gen. pl. - úv  
hadiv, hadiv

zast.

Hallbur 190



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mask. živ. — a (fiedreda)

3. sg. — u nespr. u. — ovi  
Nikolu Šuhajovi, spr. Nikolovi Šuhajovi

Hallkuš 124



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Metonymie + synecdocha (místo plur.)

< Železnice vyvolává s nástupu do vlaku >

„nemohu říci, že výraz železnice je úplně nesprávný,  
ale jistě zcela neobvyklý“

lépe vyvolává se s nástupu  
vyvoláváme — u —

Haller Nuč 10, 153

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Modalita - její nevypá'dění

[fodanilo se matce přemluvíti] = Bláženou, ah šla  
[na ples], neboť se plesu zúčastnil stáhláti →  
u. hodlal se zúčastnit

Haller & označuje jako „nedopřítím“ Hall NR 14 157 (Kerzal)  
ne vidu slunce

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Neuvčite' Travy adj.

byl oslepený l. oslepen

opustěný, uvržený a zbedovaný l. opuštěn, uvržen a zbedován

pl. NR 24, 121 F<sup>V</sup>A



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Neurčite tvary v doplňku

60 podměť život. , existuje-li neurč. tvar (podle nov. sč. mab. živ.)  
< Hoch je vesel > vděčen, ušev, nemocen, churav, starost, ušev  
+ neoudry' (neai' neoudri)

je stav docasný' x dovaly' (s tvary urč.)  
< Ten pák je laskav > x < laskavý >

61 u jednitého užív. jen tvar urč. < ta úloha je uadany' >  
ale u přič. neurč. < kraj je zavalčen >  
< Strom je ohnut > x < ohnutý >

62 u předmětu tvar uříč. < zastřel jsem otce zdravěho >  
přičest' uobra tvar urč. // neurč. < dverě jsem našel zavřený >  
neurč. tvar je kámen u masle.

Chléb ualno upecený' x upečěný'  
= pecem' je oboučeno vlastnost

63 nejčastěji je neurč. tvar v uatru < vřechlo je uaruo > // urč.  
Ep. Eil II, 136

64 přič. ma' vzdyc', tvar neurč. < je uarizeno >  
v j-e obec. jen tvary urč. (bramě : už je zamety'no) < másti jme to frouchalo >

je NR 26

Neutr. u inf.

Z věškeré lidí by se měla vybrat >  
opr.: věškeré lidé by se měli ...

pl. NR 25, 94 Fr

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kom. pl. u subst. ka - l

anděle', apoštolé' // -ové', horalé', soušele' // -ové'.

manžele' muž a žena'

španěle'.

Haller NR. 27, 98

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kom. cum inf.

zdáti se // cíti se // urádati se // jíviti se + býti

< Zdáti se býti zdrav >

< Urádati se býti unaven >

< Osuědicil se býti dobrým spojencem >

Hallkuš 146

< Vrochno se mu jívilo býti menší, než dříve,  
spr. jívilo menší(m) ... >

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Hallkuš 258

Nomin. soustředce

< kodač z Plzně, strávil většinu života v Praze >

m. byl kodač z Plzně a strávil ...

Haller, Problém j-ové správnosti II,

30-31 19



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opalovdun' fodd. - chybi'

< z toho veho vniša' rolaštin' raz > u. z toho z veho  
< z toho veho > u. z toho z veho

Hall NR 15 115 (Soldan)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



Opatování předložil

„je pravidlem (Geb.-Ertl II, 198) je-li zájmeno rozvíto  
postponováno zájmenem všech: & tomu se všemu  
(proti: se všemu tomu), vyjedná' to za nás za všudy;  
co ual' z toho se všeho; z nich se všech ani jeden  
nem reformoval.“

Bečar 31, 32

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ořakování předložil

po spojení vebo, aneb je lépe předl. ořakovati  
↳ hrací-li na piano aneb housle >

~~m. na housle~~

J. H. NR 18 192 (N)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opisování předložek

„platí jen o předložkách neslabičných a jednoslabičných“

wie Geb.-Entl II, 26, 119

Kall NK 15 166

[Vodňovská ul. J. Kubický  
Lid. listy 17/5-31]

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Osoba 3. u. 1. při věšolávanáobněm podnětu, v němž

je ja'  
L'vidci vypravny pou Ellsworth a ja' >

u. jsme

je NR 17 284 T

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Osobní vazba u. neosobní

< Jsem tomu dvě léta

u. je tomu ... >

Hall NR 17 254<sup>TN</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Part. Austr. neutral

podobí, nezvyklé a recis. dojmem  
přesně ulaveno, logicky vzato  
přesně

u. ulavíme-li přesně  
mylně-li. L u -

z toho dostáváme, také měřeno vzformulacemi,  
tyto speciální výrazy paměti >  
u. měřeno vzformulacemi.

MORAVSKÉ  
KRAJSKÉ  
MUZEUM  
Kall Nr 18 149 TN

Part. konstruce m. adj.

↳ osobní nedostatky vůle, spojeny s materialistickým  
determinismem, je povýšen na obecní platný důkaz  
o svobodě jednotlivce → m. spojeny

Hall NR 75 114 (Soldan)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Participiální Konstrukce

u. přechodní 'ové' 'faktovní'

• doplně samostatný, který se v Čes. napodobuje podle  
cítili j-u

↳ Tento problém, faktů vymezen, neřísobí 'neruáři',  
sfr. jsa

↳ Děti, ponechány samy sobě, rostly jako plevel  
na poli, sfr. jouse

Hall 80

↳ kdo by, obozrnámen s. Glaz. E. in dramatem věmci,  
neozforníal, sfr. jsa

↳ literární analýza, jež vědoma si bohatství své 'laty',  
sfr. jouse se k'm, že ...

Hall NR 15 B (O. Fischer)



Participialni' soustředce

nesp. se vynecháva' pomocné' sloo

↳ dospíváme k "důvědné" psychologii; Šterá,  
hlásaná' již ~~Diltheyem~~, je nyní' ... >

m. byla hlásána' ... a je nyní'

Hall NR 13 233 TN

↳ [tráva] Šterá rozšlapána' fořala pojednou voneči  
Bolehlavem u Byřvi rozšlapána' >

Hall NR 20 262 (Sca Kolman)

Participální konstrukce podle Frankfurt

212

„myšlenková neuvěřitelnost a věčná rozkolísanost“

< Od dětství vychovávan v duchu puritánském, to jest opsičím, vstoupil do svémovny lordie jenom proto, aby ostatnímu lordům řekl věčnou přísni slovo >

213

< Vyhna u z světlo ráje vnitřního, byl sed [Byron] >

vyprávění také z vlasti >

< Obětovaná svjmi rodiči postupně snábkem muži, šereho nemohla utovat, jomstila se [Lady O.] za to nejdnou >

„císke' skladb' cizi“

l. přechodným nebo atributem

Hall NR 15

(F. Zaordler)

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Part. Konstrukce u. vedl. věty

52 < [Cardillac] od spoluobčanů požádá za vzor mravopěstnosti,  
tajil v svém nitru démonickou touhu po slávě ... >  
u. byl sice požádán ..., ale tajil  
// ačkoliv byl požádán ..., tajil ...

3 < Co se mu [Kellerovi] zdalo, mohl posuzováno podle jeho  
zážnaní 2 let 1846-8, pravě Kellerovi; jidva >  
u. posuzujeme-li to

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Hall NR 15

< mlha u nich [deradentů] nemůže být majovým oparem,  
nyčiz těžkou clonou přirody ... a přivedena ihned do citové  
oblasti; anglickým spleenem >

u. stavu s angl. spleenem, jakmile // Edy // fratoze ?  
je přivedena do citové oblasti. Hall NR 15 115 (Soldan)

Bas. + refl.

bylo se focováno resp.

Haller, Problém pozemní správy II,  
30-37, 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Refl. pas. + instr. předce

< užito se dvěma poslanci fistaleš >

resp.

Haller, Problém j-ové správnosti II,

30-31 18



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Pasivum u. media

bylo uloženo, zbytk. u. uloženo se  
stejným směrem jsou neseny úvahy, zbytk. u. nesou se

Hall NR 13 233 TN

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM